

Zeitschrift: Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative

Band: 164 (1984)

Vereinsnachrichten: Jahresrechnung und Bilanz 1984

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresrechnung und Bilanz 1984

Compte et bilan 1984

Conti e bilancio 1984

Rapport du trésorier central pour l'année 1984

Les comptes de la SHSN pour l'exercice écoulé suscitent les remarques suivantes:

1. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne, à nouveau, de son bon état de santé. Nous sommes à même d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

Actif

Il est à noter que le rendement net des immeubles de Pratteln et de Berne est en légère hausse, ce qui nous a permis de constituer une réserve en vue de l'assainissement de ces maisons (réparations, amélioration de l'isolation thermique).

Le déficit des commissions a pu être sensiblement réduit grâce aux efforts entrepris par les responsables pour respecter les limites budgétaires imposées.

Passif

La réserve de la plupart des fonds est en augmentation, ce qui signifie que ceux-ci sont moins sollicités que ne le permettraient leurs règlements et leurs disponibilités. Comme certains fonds, à fortune modeste, entraîne des frais de gestion très élevés, les vérificateurs invitent le Comité central à en revoir les règlements et à envisager des regroupements.

2. Compte des pertes et profits

Le compte boucle avec un excédent des produits de Fr. 2'431.79.

Les recettes s'élèvent à Fr. 2'170'115.61 et dépassent les prévisions d'environ Fr. 103'000. Cela s'explique par la restitution effective, non budgétée, de crédits alloués mais non épuisés (cf. Rapport du Comité central, point 8.3, dernier alinéa), l'intérêt produit par les placements et la dissolution de réserves.

Les dépenses sont assez conformes au budget, exception faite de quelques rubriques difficiles à estimer, tels les symposiums, les délégations, certaines publications. Mentionnons encore que les frais de personnel et d'administration ont été sensiblement inférieurs aux prévisions.

3. Remarques générales

Le parlement a décidé de ne plus appliquer, dès 1986, la réduction linéaire de 10 % aux contributions fédérales destinées à l'encouragement de la recherche (cf. Rapport du Comité central, point 1.1).

Nous lui en exprimons notre vive reconnaissance. Cela ne signifie nullement que nous allons pouvoir nous atteler à de nouvelles tâches: trop de projets prévus dans la planification à moyen terme ont dû être différés, voire refusés. Les nouvelles dispositions nous permettront de réaliser les plus urgents.

Le bouclage de l'exercice, cette fois-ci, nous a été grandement facilité par la discipline et la ponctualité avec lesquelles les sociétés et commissions nous ont remis leurs comptes annuels. Nous tenons à les en remercier ici très chaleureusement, tout en les invitant à continuer sur cette lancée.

Nous ne pourrions présenter ce rapport, qui s'appuie sur une masse impressionnante d'informations et de documents, sans le dévouement et le travail patient des collaboratrices du secrétariat qui les dépouillent, les classent et les mettent en forme, sans l'aide et les conseils compétents de la Société Fiduciaire Suisse à Bâle, en particulier de MM. Hans-Peter Vögtli et Sergio Taddei. Les vérificateurs, MM. Michel Delaloye, Jacques Deshusses et Peter M. Müller, ont ainsi pu contrôler en une seule journée de travail acharné cette comptabilité très complexe; le trésorier n'eut plus qu'à signer. Nous sommes donc très heureux de pouvoir exprimer à toutes et à tous, sans oublier M. Beat Sitter, notre secrétaire général, notre reconnaissance et notre sincère gratitude.

Peseux, 17 mars 1985

Fritz Egger, trésorier central

Betriebsrechnung für das Jahr 1984

Einnahmen

| | |
|-------------------------|---------------------|
| Bundessubvention | 1'926'000.-- |
| Mitgliederbeiträge | 67'348.35 |
| Zinsen | 53'904.61 |
| Verkauf von Jahrbüchern | 48.-- |
| Verkauf von Separata | 1'129.-- |
| Rückzahlungen | 46'336.90 |
| Entschädigungen | 16'500.-- |
| Auflösung von Reserven | 58'848.75 |
| | <u>2'170'115.61</u> |
| | ===== |

AusgabenPeriodika:

| | |
|-------------------|------------|
| Sektionen | 270'800.-- |
| KR-Gesellschaften | 80'000.-- |

Einzelpublikationen:

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Sektionen | 51'900.-- |
| Publikationskommission | 73'000.-- |
| Jahrbuch, wissenschaftlicher Teil | 33'810.-- |
| Academica Helvetica | 5'025.-- |

Symposien, Kongresse:

| | |
|-------------------|-----------|
| Sektionen | 97'721.50 |
| Jahresversammlung | 44'897.-- |
| SNG-Kolloquium | 10'000.-- |

Internationale Zusammenarbeit:

| | |
|------------------------------------|------------|
| Sektionen | 98'700.-- |
| Beiträge an Internationale Unionen | 122'715.75 |
| ICSU/ESF | 34'700.70 |
| Delegationen | 13'312.-- |
| Direkte Zusammenarbeit | 48'964.97 |

Langfristige Vorhaben:

| | |
|-----------|-----------|
| Sektionen | 54'000.-- |
|-----------|-----------|

Forschungsinfrastruktur:

| | |
|---------------------------|------------|
| CSRS | 145'000.-- |
| Tischmieten Ozeanographie | 45'000.-- |
| IHES | 89'000.-- |

Kurse:

| | |
|-----------|------------------|
| Sektionen | <u>25'384.--</u> |
|-----------|------------------|

| | |
|-----------|--------------|
| Uebertrag | 1'343'930.92 |
|-----------|--------------|

Fr.

| | |
|---|---------------------|
| Uebertrag | 1'343'930.20 |
| <u>Nachwuchsförderung:</u> | |
| Reisestipendium | 33'000.-- |
| <u>Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten:</u> | |
| Sektionen | 22'600.-- |
| KR-Gesellschaften | 5'000.-- |
| Spezialprojekte SNG | 27'778.30 |
| <u>Wissenschaftspolitische Aufgaben:</u> | |
| Oeffentlichkeitsarbeit | 12'124.20 |
| Bulletin | 9'579.80 |
| Planung, Koordination | 12'164.70 |
| <u>Administration</u> | |
| Sektionen | 62'900.-- |
| Senat | 9'320.10 |
| Zentralvorstand | 11'400.90 |
| Ausschuss | 5'202.55 |
| Sektionssitzungen | 2'109.40 |
| Jahrbuch, administrativer Teil | 12'866.-- |
| Verwaltungshonorar STG, Basel | 42'200.-- |
| Pensionen | 26'240.-- |
| Bank- und PC-Spesen | 411.50 |
| Personalkosten | 237'313.20 |
| EVK - AHV (Sonderkosten) | 6'695.95 |
| Betriebskosten | 24'662.85 |
| Reisekosten | 1'740.50 |
| Miete, Reinigung, Versicherungen | 14'225.40 |
| Einrichtungen | 5'353.60 |
| Bibliothek und Archiv | 185.35 |
| Verschiedenes | 422.20 |
| Allgemeine Reserve/verschiedene Beiträge | 112'256.40 |
| Zuweisung an Rückstellungen | 90'000.-- |
| Zuweisung an Transitorische Passiven | 36'000.-- |
| Betriebsüberschuss pro 1984 | 2'431.79 |
| | <u>2'170'115.61</u> |

=====

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1984

| <u>Aktiven</u> | | Fr. |
|---|-----------------|-----------------|
| Kassen | | 784.58 |
| Postcheckkonti | | 68'189.93 |
| Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben | | 1'806.781.76 |
| Debitoren | | 37'341.20 |
| Verrechnungssteuerguthaben | | 32'042.55 |
| Bundeskonto - Sekretariat Bern | | 661'198.13 |
| Wertschriften und Gold | | 1'231'833.85 |
| | | |
| <u>Beteiligungen</u> | | |
| Liegenschaft Pratteln | | 520'000.-- |
| Liegenschaft Bern | | 756'000.-- |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln | | 10'932.20 |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Bern | | 37'688.10 |
| Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000.--) | | 1.-- |
| Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr. 10'000.--) | | 1.-- |
| Mobilien (Speläologische Kommission) | | 1.-- |
| Lager an Büchern (Euler-Kommission) | | 1.-- |
| Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste | | 686.35 |
| Schweiz. Geotechnische Kommission | | 3.75 |
| Transitorische Aktiven | Fr. | 64'943.75 |
| Defizit-Vortrag aus den Vorjahren | 11'690.02 | |
| Betriebsüberschuss pro 1984 | <u>2'431.79</u> | <u>9'258.23</u> |
| | | 5'237'688.38 |
| | | ===== |

| <u>Passiven</u> | Fr. | Fr. |
|--|--------------|--------------|
| I. Zentralfonds | 1'640'891.57 | |
| Fonds Daniel Jenny | 35'199.90 | |
| Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt" | 8'961.95 | |
| Fonds für den Preis von Dr. Schläfli | 61'452.25 | |
| Legat Prof. F.-A. Forel | 1'697.25 | |
| Rübefonds der Geobotanischen Kommission | 65'178.60 | |
| Geobotanische Kommission | 9'064.27 | |
| Fonds "Stiftung Dr. Joachim de Giacomi" | 585'231.-- | |
| Fonds "Aargauerstiftung" | 67'787.55 | |
| Reparationsfonds der Geologischen Kommission | 104.40 | |
| Pilatusfonds | 19'923.55 | |
| Fonds François A. Forel pour l'encouragement de la limnologie | 133'212.05 | 2'628'704.34 |
| II. Denkschriftenkommission | 81'007.95 | |
| Gletscherkommission | 9'934.65 | |
| Hydrobiologische Kommission | 17'060.78 | |
| Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften der SNG | 4'886.65 | |
| Kommission für die Schweizer- rischen Paläontologischen Abhandlungen | 188'988.40 | |
| Kommission für die wissen- schaftliche Erforschung des Nationalparks: - SNG-Gelder | -- | |
| - Stiftungs-Gelder | 10'925.70 | |
| Kryptogamenkommission | 15'149.60 | 327'953.73 |
| Uebertrag | | 2'956'658.07 |

| | Fr. | Fr. |
|--|-------------------|---------------------|
| Uebertrag | | 2'956'658.07 |
| III. 14C-Kommission | 1'368.50 | |
| Eulerkommission | 17'043.30 | |
| Hydrologische Kommission | 6'454.03 | |
| Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung | 7'455.-- | |
| Kommission für Weltraumforschung | 6'853.-- | |
| Schweiz. Geographische Kommission | 50.75 | |
| Schweiz. Geodätische Kommission | 550.72 | |
| Schweiz. Geologische Kommission | 56.15 | |
| Schweiz. Geophysikalische Kommission | 54.20 | |
| Schweiz. Kommission für Speläologie | 888.25 | |
| Schweiz. Kommission für Astronomie | 1'639.90 | |
| Schweiz. Kommission für Umweltfragen | 152.60 | |
| Schweiz. Kommission für Ozeanographie und Limnogeologie | <u> --</u> | 42'566.40 |
| IV. Allgemeiner Publikationsfonds | 27'459.52 | |
| Spezielle Publikationsfonds | 367'626.66 | |
| Allgemeiner Symposiumsfonds | 37'285.69 | |
| Spezielle Symposiumsfonds | 140'573.10 | |
| Rückstellung Jahresversammlung | 40'370.20 | |
| Rückstellung für internationale Zusammenarbeit | 183'247.85 | |
| Rückstellung für das CSRS | 135'120.-- | |
| DEH-Projekt CSRS | 56'475.60 | |
| K.W. Rückstellung | 50'258.34 | |
| Diverse Rückstellungen | 283'199.-- | |
| Sekretariatsreserve | <u>35'261.85</u> | 1'356'877.81 |
| V. Diverse Kreditoren | 2'401.35 | |
| Publikationsbeiträge des Nationalfonds | <u>73'671.--</u> | 76'072.35 |
| VI. Kursreserve auf Wertschriften | 275'500.-- | |
| Transitorische Passiven | <u>530'013.75</u> | <u>805'513.75</u> |
| | | <u>5'237'688.38</u> |
| | | ===== |

Revisorenbericht

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, sowie vom Generalsekretariat SNG in Bern geführten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1984, geprüft. Geprüft haben wir überdies die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

| | |
|--|--|
| Betriebsrechnungen | Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie |
| Zentralfonds | Denkschriftenkommission |
| Fonds Daniel Jenny | Geobotanische Kommission |
| Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt" | Gletscherkommission |
| Fonds für den Preis von Dr. Schläfli | Hydrobiologische Kommission |
| Legat Prof. F.-A. Forel | Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste |
| Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission | Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften |
| Stiftung Dr. Joachim de Giacomi | Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen |
| Aargauerstiftung der Geologischen Kommission | Kommission für wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks |
| Reparationsfonds der Geologischen Kommission | Kryptogamenkommission |
| Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission | |

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltungen und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Auf Grund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 14. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J. Deshusses, Revisor

sig. Dr. P.M. Müller, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1984 aller Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der uns unterbreiteten Jahresrechnungen - mit Ausnahme der unten erwähnten Kommissionsrechnungen - überprüft.

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert und wurde von der Finanzkontrolle des Kantons Basel-Stadt revidiert. Die Rechnung der Schweiz. Kommission für Molekularbiologie ist in die Abrechnung ihres Nationalfondskredites integriert.

Folgende Beanstandungen sind vorzubringen:

- Bei der Schweizerischen Kommission für Ozeanographie und Limnologie stimmt der Vermögensvortrag per 1.1.1984 mit dem Vermögensnachweis per 31. Dezember 1983 nicht überein.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Speläologie sowie bei der Kommission für Astronomie fehlen Belege.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Umweltfragen fehlen die Zahlungsbelege; die Kennzeichnung weiterer Belege ist verwirrtlich.

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Auf Grund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, 15. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor
sig. J. Deshusses, Revisor
sig. P.M. Müller, Revisor
sig. F. Egger, Zentralquästor